

# SCHAEFFLER

Consegna n.  
Delivery Note No.  
Packliste / Packing note



VAT reg. nr. DE291636029

FAG Magyarország Ipari Kft. Hátár út 1/D. 4031 Debrecen

Magna PT S.p.A.  
V Del Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO - BA

135823  
180237647  
509533514

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes:		3 Consegna n. / Delivery Note No.	
6 Trasporto / Freight		7 Consegna / Delivery	
Porto franco / Free	Porto assegnato / Not Free	Ferraglia / Rail	Trasportatore / Carrier
		Trasporto / Freight	Mezzo vostro / Other Vehicle
		Espresso / Express	Mezzo proprio / Own Vehicle
Incoterms		8 Data / Date	
DAP MODUGNO		38136463	
		4. Data spedizione / Shipping Date: 18.07.2019	
		Fattura / Invoice:	
		8 Nr. / No.:	
		9 Data / Date:	

N. fornitore / Supplier No.	VAT reg. nr.
91001509	IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.	10 Vostro riferimento / Your Reference	15 Altre informazioni / Additional Data	12 Numero reparto / Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario / Receiver No.	16 Nr. ordine / Order No.
550003885201	413		PJSFAH-PLL5 Sipos Fruzsiná		24466	605182408

19 Codice destinazione / Shipping Code	Optimus '92 Kff Autocarro / Standard	20 Porto franco / Free	X	22/24 Loro / Gross	Peso totale / Total Weight
		Porto assegnato / Not Free		Netto / Net	653,2 KG 515,8 KG
21 Imballaggio / Packing	8 x 0000SON, 64 x KLT 4314	22 Specifica di destinazione	12915935	26 Destinazione / Receiving Location	14248
25 Indirizzo di destinazione / Shipping Address					

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione / Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 ME / Unitaria	Consegna / Delivery Handling Unit
001	9000112673	F-563739.04.LTR1-H84#S Anello esterno 084568747-4350-10	4.992	PZ	38136463/10
					283997004
					283997005
					283997007
					283997006
	Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.	Lotto / Batch	Quantità / Quantity	Origine / Country of origin	
	550003885201	0034589320	4.992 PZ	Ungheria	

### Packing List e dimensioni

No.	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Quantità	Carichi No.
1	283997004	128,9 KG	163,3 KG	800x 600x 717 MM	0000SON	1248 PZ	Quantità: 1248 PZ
					Articolo 084568747-4350-10 F-563739.04.LTR1-H84#S		
2	283997005	128,9 KG	163,3 KG	800x 600x 717 MM	0000SON	1248 PZ	Quantità: 1248 PZ
					Articolo 084568747-4350-10 F-563739.04.LTR1-H84#S		
3	283997007	128,9 KG	163,3 KG	800x 600x 717 MM	0000SON	1248 PZ	Quantità: 1248 PZ
					Articolo 084568747-4350-10 F-563739.04.LTR1-H84#S		
4	283997006	128,9 KG	163,3 KG	800x 600x 717 MM	0000SON	1248 PZ	Quantità: 1248 PZ
					Articolo 084568747-4350-10 F-563739.04.LTR1-H84#S		

Gestione imballaggi a rendere  
Pagina 1/2

# SCHAEFFLER



Consegna n.  
Delivery Note No.  
Packliste / Packing note

FAG: Magyarország Ipari Kft. Határ út 1/D. 4031 Debrecen

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./ Delivery Note No.	38136463
4 Data spedizione/ Shipping Date	18.07.2019

4	P-26-SGP4 Palette 800X600X127-FAG-HLZ	0000SON
64	P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP	KLT 4314
4	P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG	0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

FAG Magyarország Kft.  
 Határ út 1/D  
 H-4031 Debrecen

180237467  
 500853 3514

Lieferschein / Shipping Note		
Lieferschein-Nr. delivery note no.	Sendungs-Nr. consignment no.	21
2019.07.16/002		
Kunden-Nr. / customer no		Seite / page 1/1
Unser Zeichen our reference	Hausruf / phone	

Versandanschrift / shipping address Magna PT S.p.A. I-70026 Modugno BA V Dei Ciclamini 4  Abladestelle: 14248	Empfängervermerke / receiving remarks
Lieferbedingungen / terms of delivery <b>DDU</b>	Versandart / shipment by <b>Sonderfahrt</b>

Pcs.-Nr. pos.-no.	Sach-Nr. / part no. Var.-Nr. / var-no.	KD-Sach-Nr. / your part-no INA-Sachkurzbezeichnung / INA-designation	Menge / quality	Empfängervermerke / receiving remarks
001	084568747-4350-10	F-563739.04.LTR1-H84#S - 9000112673	4992 Stk.	
<p><b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b>                      ACCETTAZIONE MERCE</p> <p>Quantità dichiarata: 4992                      Quantità effettiva:                      Tipo Imballaggio:                      Quantità Imballi: 4                      Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO                      Data controllo: 17/07/2019                      Firma: </p>				

Datum / date	Eingangsvermerke receiving remarks	Mengenprüfung quantity check	Güteprüfung quality check	Empfänger receiver	Rechnungsprüfung invoice check
Name / name Nr. / no.					

# CHARTER CARGO MANIFEST

---

FLIGHT : AEG-888C

DATE : 17.7.2019

POINT/LOAD : KSC

POINT/UNLOAD : BRI

---

AWB NUMBER	PIECES	WEIGHT	NATURE AND QUANTITY GOODS
000-1607 2019	4 PCS	664 KGS	AUTOMOTIVE PARTS  / n o t restricted/
<b>TOTAL</b>	<b>4 PCS</b>	<b>664 KGS</b>	

000   KSC   1607   2019				000   KSC   1607   2019																			
Shipper's Name and Address				Shipper's account number																			
<b>FAG</b> <b>Hatar ut 1/D</b> <b>4031 Debrecen</b> <b>Hungary</b>				Not Negotiable AIR WAYBILL Issued by <b>Flash Europe SA</b> <b>C/O Flash Europe GmbH Deutschland</b> <b>Jacob-Brodbeck-Str. 6</b> <b>70794 Filderstadt</b> <b>Germany</b>																			
Consignee's Name and Address				Consignee's account number																			
<b>Magna PT S.p.A.</b> <b>Via dei Ciclamini, 4</b> <b>70026 Modugno</b> <b>Italy</b>				Copies 1,2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity  <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <b>Freight security</b>  <b>Airport Kosice</b> </div> <i>17.7.19 UEGAS.</i>																			
Issuing Carrier's Agent Name and City				It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (ex)																			
Agent's IATA Code				Account No.																			
Airport of departure (Addr. Of first carrier) and requested Routing				Reference Number																			
<b>KSC - Kosice</b>				Optional Shipping Information																			
To		By First Carrier		Routing and Destination		to		by		to		by		Currency		WT		VAL		Declared Value for C		Declared Value for Customs	
<b>BRI</b>														<b>EUR</b>		PPD		COLL		<b>NVC</b>		<b>NVD</b>	
Airport of Destination		Requested Flight/Date		Amount of Insurance		INSURANCE - If carrier offers insurance and such insurance is requested in accordance with the conditions thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked " amount of insurance"																	
<b>Bari</b>		<b>AEG-888C</b>		<b>NIL</b>																			
Handling Information				STATUS " C "																			
No. Of		Gross Weight		Kg		Rate Class		Rate/Charge		Total		Nature and quantity of goods (incl. Dimensions or volume)											
4		<del>880</del> <i>680</i>		KG		4		AS AGREED		AS AGREED		Automotive parts - not restricted -											
						Commodity item No		Chargeable V				Dims: SK/RA/00094-02 SECURITY CONTROL 170kg each											
						4		680 KG				<div style="text-align: center;"> <b>skypart</b>  <b>TOP URGENT SHIPMENT!!!</b>  <b>CHARTER FLIGHT</b>  <b>AIRCRAFT TYPE: Saab 340F / REGISTRATION: ES-LSA</b>  <b>Flight No.: AEG-888C (LZKZ-LIBD)</b> </div>											
												<input checked="" type="checkbox"/> X-RAY <input type="checkbox"/> TRACE DETECTION <input type="checkbox"/> PHYSICAL SEARCHED <input type="checkbox"/> OTHER METHOD: <input checked="" type="checkbox"/> SPX <input type="checkbox"/> SCO <input type="checkbox"/> SHR Date: <i>17.7.19</i> Sign: <i>00:30</i> <input checked="" type="checkbox"/> AS AGREED											
Prepaid		Weight Charge		Collect		Other Charges																	
AS AGREED																							
		Valuation Charge																					
		Tax																					
		Total Other Charges Due Agent																					
		Total Other Charges Due Carrier																					
Total Prepaid		Total Collect																					
AS AGREED												Signature of Shipper or his agent											
Currency Conversion Rates		CC Charges in Dest. Currency																					
Currency conversion Rates		CC Charges in Dest Currency																					
For Carrier's Use Only at destination		Charges at Destination																					
												Executed on (date) <u>7/16/2019</u> at (place) <u>4031 Debrecen</u> Signature of issuing Carrier or his agent											
												000 KSC   1607   2019											

I numeri dall'1 al 15 compreso devono essere compilati sotto la responsabilità del mittente, oltre ai numeri 19-21-22. - Le parti tracciate in gessetto devono essere compilate dal trasportatore.  
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.  
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders 1-15 einschließlich

<p><b>1</b> Mittente (cognome, nome, stato) Expéditeur (nom, adresse, pays) Absender (Name, Anschrift, Land)</p> <p><b>AEREOPORTO BARI</b> XPH - SRL CELL. 3927123170 <i>TAG MAGVARORZAG KFT.</i> <i>HA AD I AD H 1031 DESER</i></p>		<p><b>LETTERA DI VETTURA INTERNAZIONALE</b> LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT</p> <p><b>N.</b> <i>HU 19073 K 83</i></p> <p>Questo trasporto è sottomesso, nonostante qualunque clausola contraria alla convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada (CMR). Ce transport est soumis, notwithstanding toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).</p>																
<p><b>2</b> Destinatario (cognome, nome, stato) Destinataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land)</p> <p><i>MAGNA PI S.P.A.</i> <i>VIA DEI EIE LANI 11</i> <i>1-70026 MODUGNO</i></p>		<p><b>16</b> Trasportatore (cognome, nome, stato) Transporteur (nom, adresse, pays) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)</p> <p><b>MIXER SERVIZI TRASPORTI E FACCHINAGGIO</b> SOC. COOP. A RL Via Gen. C.A. Dalla Chiesa, 14/14-A- 70124 Bari Tel. 080.5743277- 080.5749953 Fax 080.5744297 N. REA 536243 - N. ISCR. Albo Coop. A210827 Iscr. Albo Autotrasp. N. BA/7463358/Z E-mail: mixerservizi@libero.it - P.IVA 07154400720</p>																
<p><b>3</b> Luogo previsto per la consegna della merce (località, stato) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)</p> <p><i>1 DSM</i></p>		<p><b>17</b> Trasportatori successivi (cognome, nome, indirizzo, stato) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)</p> <p><i>107 MIXER</i> <i>c/o FAH B.V.</i></p>																
<p><b>4</b> Luogo e data della presa in carico della merce Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)</p> <p><i>17/07/19</i> <i>BRI AIRPORT PALERMO/BA</i></p>		<p><b>18</b> Riserve ed osservazioni del trasportatore Réserves et observations du transporteur Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers</p>																
<p><b>5</b> Documenti allegati Documents annexés Beigefügte Dokumente</p> <p><i>ATB/ADSTELLE 14248</i></p>																		
<p><b>6</b> Contrassegni e numeri Marques et numéros Kennzeichen und Nummern</p>	<p><b>7</b> Numero dei colli Nombre des colis Anzahl der Packstücke</p> <p><i>(4)</i></p>	<p><b>8</b> Imballaggio Mode d'emballage Art der Verpackung</p> <p><i>PLIS</i></p>	<p><b>9</b> Denominaz. corrente della merce / Nature de la marchandise Bezeichnung des Gutes</p>	<p><b>10</b> N. di statistica No statistique Statistiknummer</p>	<p><b>11</b> Peso lordo kg. Poids brut, kg. Bruttogewicht in kg.</p> <p><i>664</i> <i>kg</i></p>	<p><b>12</b> Volume m<sup>3</sup> Cubage m<sup>3</sup> Umfang in m<sup>3</sup></p>												
<p><b>13</b> Istruzioni del mittente Instruction de l'expéditeur Anweisungen des Absenders</p>		<p><b>19</b> Convenzioni particolari Conventions particulières Besondere Vereinbarungen</p>																
<p><b>14</b> Istruzioni per il pagamento del nolo/Prescriptions d'affranchissement Frachtzahlungsanweisungen</p> <p><input type="checkbox"/> Franco / Franco / Frel <input type="checkbox"/> Assegnato / Non franco / Unrel</p>		<p><b>20</b> Da pagare per / A payer par / Zu zahlen von... Mittente / Expéditeur / Absender</p> <table border="1"> <tr> <th>Prezzo trasp. / Prix transport / Fracht: Abb./Réductions Ermäßigungen:</th> <td>-</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <th>Saldo / Solde Zwischensumme: Maggior. / Suppléments Zuschläge: Supplém./Charges Nebengebühren:</th> <td>+</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <th>Tot./Tot./Gesamtsumme:</th> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Prezzo trasp. / Prix transport / Fracht: Abb./Réductions Ermäßigungen:	-				Saldo / Solde Zwischensumme: Maggior. / Suppléments Zuschläge: Supplém./Charges Nebengebühren:	+				Tot./Tot./Gesamtsumme:				
Prezzo trasp. / Prix transport / Fracht: Abb./Réductions Ermäßigungen:	-																	
Saldo / Solde Zwischensumme: Maggior. / Suppléments Zuschläge: Supplém./Charges Nebengebühren:	+																	
Tot./Tot./Gesamtsumme:																		
<p><b>21</b> Compilato a Etablie à Ausgeföhrt</p> <p><i>BRI AIRPORT PALERMO</i> <i>17/07/2019</i></p>		<p><b>15</b> Rimborso / Remboursement / Rückerstattung</p>																
<p><b>22</b> Firma e timbro del mittente Signature et timbre de l'expéditeur Unterschrift und Stempel des Absenders</p> <p><i>AEREOPORTO BARI</i> <i>XPH - SRL</i> <i>CELL. 3927123170</i></p>		<p><b>23</b> Firma e timbro del trasportatore Signature et timbre du transporteur Unterschrift und Stempel des Frachtführers</p> <p><b>MIXER SERVIZI TRASPORTI E FACCHINAGGIO</b> SOC. COOP. A RL Via Gen. C.A. Dalla Chiesa, 14/14-A- 70124 Bari Tel. 080.5743277- 080.5749953 Fax 080.5744297 N. REA 536243 - N. ISCR. Albo Coop. A210827 Iscr. Albo Autotrasp. N. BA/7463358/Z E-mail: mixerservizi@libero.it - P.IVA 07154400720</p> <p><i>1166 15</i></p>																
<p><b>24</b> Firma e timbro del destinatario Signature et timbre du destinataire Unterschrift und Stempel des Empfängers</p> <p><i>KUEHNE+MAGGI s.r.l.</i> Via Gen. C.A. Dalla Chiesa, 14/14-A- 70124 Bari Tel. 080.5743277- 080.5749953 Fax 080.5744297 N. REA 536243 - N. ISCR. Albo Coop. A210827 Iscr. Albo Autotrasp. N. BA/7463358/Z E-mail: mixerservizi@libero.it - P.IVA 07154400720</p> <p><i>17 LUG 2019</i></p> <p><i>Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità</i></p>																		

Per le merci pericolose indicare oltre la denominazione corrente, la classe, la cifra e se del caso la lettera.  
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant la lettre.  
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.

## **Ruggiero, Domenico**

---

**Da:** Miglietta, Nicola  
**Inviato:** mercoledì 17 luglio 2019 18:38  
**A:** Pizzutelli, Antonio; Robles, Cosimo; Danese, Roberto; Ruggiero, Davide; FILIPPO (filippo.postiglione@kuehne-nagel.com); Ruggiero, Floriana; GIANLUCA; Ritoli, Lorena; Mongelli, Lucia; Ruggiero, Domenico  
**Oggetto:** registrazione codice 900112673

Per favore , vi autorizzo a creare l'asn e registrare la merce senza documento inserendo XXXX nel campo numero.

Trattasi di merce molto urgente per la linea

grazie

**Nicola Miglietta**  
Logistic Team, Transmission System  
Magna Powertrain

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
IT-70026 Modugno  
OFFICE +39 (0)080 5858 658  
[Nicola.Miglietta@magna.com](mailto:Nicola.Miglietta@magna.com)